Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi

Haraya: ***SANK, SPRQ, SBDP, SBXR, SSOF***

Göndərilmə nömrəsi: *S/14-3Q4 61/14/15* *Tarix* 04.11.15

Sənəd necə göndərilir: **El. Poçt**

Səhifələrin sayı: ***1*** ***Əlavə: 7 vərəq***

Məhdudluğu qrifi: **Adi**

Təcililiyi: **Çox təjili****

Vacibliyi: **Çox vacib****

Hörmətli cənab Səfir,

Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış Silk Way aviaşirkətinə məxsus təyyarənin **27 noyabr 2015-ci il tarixində Leypsiq (Almaniya) - Məzari-Şərif (Əfqanıstan)** marşrutu üzrə uçuş cədvəllərini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin **Türkiyə, Çexiya, Macarıstan, Rumıniya və Bolqarıstanın** hava məkanlarından istifadə etməsinə dair icazələrin alınmasında yardımçı olmağınızı və **26 noyabr 2015-ci il saat 17:00-dək XİN-in Dövlət Protokolu İdarəsinə (fax:(99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com)** cavab verməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir **Pərvin Mirzəzadə**

İcraçı **Tamerlan Qarayev**

APPLICATION FORM
FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: 4K-AZ100 (ALT: 4K-AZ101; 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ60)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	IL-76TD ; MTOW 190T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZQ 4142 EDDP (Loading)- OAMS (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: IBRAGIMOV A. OR ALT NUMBER OF CREW: 9
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD EDDP 1000 UTC/27.11.2015
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	DINRO 1200 UTC/27.11.2015
8.Route within the territory of Bulgaria:	L601 ODERO
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	N/A
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	N/A
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	N/A
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	ODERO 1215 UTC/27.11.2015
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA OAMS 1630 UTC/27.11.2015
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 30 TON OF DANGEROUS GOODS FROM EDDP TO OAMS
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	TYPE OF CARGO FROM LEIPZIG (GERMANY) TO MAZAR E SHARIF (AFGHANISTAN) 1) UN 0339 Class 1.4C – Cartridges, small arms 2) UN 0012 Class 1.4S – Cartridges, small arms 3) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons 4) UN 0048 Class 1.1D – Charges, demolition 5) UN 0054 Class 1.3G – Cartridges, signal 6) UN 0197 Class 1.4G – Signals, smoke 7) UN 0429 Class 1.2G – Articles, pyrotechnic
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor Germany: German Armed Forces, Germany Consignee Afghanistan: German Armed Forces, Afghanistan
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.

Overflight and/or landing of foreign state aircraft
Czech Republic
DIPLOMATIC CLEARANCE REQUEST

SECTION A: Request details State of registry	1.	Azerbaijan Republic
Owner of aircraft	2.	Azerbaijan, Silk Way Airlines
Type of aircraft (alternate acft if any) and MTOW	3.	IL-76; MTOW 190T
Aircraft registration	4.	4K–AZ100 (ALT: 4K-AZ101; 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ60)
Radiotelephony call sign(s)	5.	**AZQ 4142 EDDP (Loading) – OAMS (Offloading)**
Flight number (if applicable)	6.	**AZQ 4142 (EDDP - OAMS)**
Military or civil, police, customs aircraft	7.	Civil Aircraft
Pilot-in-command (name)	8.	Ibragimov A. or ALT.
Number of crew	9	9 person
Number of passengers	10	N/A
Position/rank of VIP passenger	11	N/A
Purpose of flight	12	The transportation: Up to 30 Ton of Dangerous Goods from Leipzig (Germany) to Mazar E Sharif (Afghanistan)
SECTION B: Route/Flight itinerary in UTC		
Departure aerodrome (ICAO) and ETD	13	ETD EDDP 1000 UTC/27 NOV 2015
Destination aerodrome (ICAO) and ETA	14	ETA OAMS 1630 UTC/27 NOV 2015
Date and time (UTC) of entry into the airspace of the Czech Republic	15	OMELO 1015 UTC/27 NOV 2015
Date and time (UTC) of exit from the airspace of the Czech Republic	16	ROMIS 1045 UTC/27 NOV 2015
Arrival eerodrome in the Czech Republic Date and time of landing	17	
Departure aerodrome in the Czech Republic Date and time of departure	18	
Required services (e.g. fuel, accomodation)	19	

SECTION C: Equipment and cargo		
Communication, navigation, transponder	20	TCAS, EGPWS
Built-in armament and photographic equipment if any	21	N/A
Dangerous/hazardous cargo UN classification indicate consignor/consignee if the cargo is destined for third subject (e.g. on behalf of MOD)	22	TYPE OF CARGO FROM LEIPZIG (GERMANY) TO MAZAR E SHARIF (AFGHANISTAN) 1) UN 0339 Class 1.4C – Cartridges, small arms 2) UN 0012 Class 1.4S – Cartridges, small arms 3) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons 4) UN 0048 Class 1.1D – Charges, demolition 5) UN 0054 Class 1.3G – Cartridges, signal 6) UN 0197 Class 1.4G – Signals, smoke 7) UN 0429 Class 1.2G – Articles, pyrotechnic Consignor Germany: German Armed Forces, Germany Consignee Afghanistan: German Armed Forces, Afghanistan
SECTION D: Remarks		
Blanket clerance number (annual, permanent) if any	23	N/A
SECTION E: Decision		**TO BE COMPLETED BY CZECH AUTHORITIES**
Clearance number: (to be used in Box 18 of ICAO flight plan) _____ Validity of clerance	24	Date, note

Feladó/From: *(Diplomatic/Consular Mission)*		A csatolt diplomáciai jegyzék száma: *No. of the attached Note Verbal:*
Címzett:	*To:*	
Külügyminisztérium Biztonsági, Informatikai és Távközlési Főosztály 1027 Budapest Bem rakpart 47.	*Ministry of Foreign Affairs* *Department of Security, Informatics and Telecommunication* *1027 Budapest* *Bem rakpart 47.*	**Egyszeri berepülési engedély kérelem** ***Application for a single flight clearance into Hungarian airspace***

Nemzetiség *Nationality*	1	AZERBAIJAN, SILK WAY AIRLINES
A légijármű a nemzetközi polgári repülésről Chicagóban, az 1944. évi december hó 7. napján aláírt Egyezmény 3. cikke szerinti polgári vagy állami jellegének megjelölése *Mark with a tick the civil or the state aspect of the aircraft according to article 3 of the Convention about the international civil aviation which was signed 7th December 1944, Chicago*	2	STATE AIRCRAFT
Lajstromjel és a légijármű típusa (ICAO kód szerint) *Registration and type of the aircraft (ICAO aircraft designator should be used)*	3	IL-76TD Registration number: 4K-AZ100 (ALT: 4K-AZ101; 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ60)
Hívójel(ek) *Radio call sign(s)*	4	AZQ 4142 EDDP (Loading)- OAMS (Offloading)
Indulási repülőtér és a számított fékoldási idő (ICAO kód szerinti meghatározás, számított fékoldási idő egyeztetett világidőben) *Departure aerodrome and EOBT (ICAO aerodrome designator should be used, EOBT in UTC)*	5	ETD EDDP 1000 UTC/27.11.2015
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetbe (FIR) történő belépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és pontja *Date, time (UTC) and point of entry into Budapest FIR*	6	PITOK 1055 UTC/ 27.11.2015
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetben tervezett repülés útvonala *Planned route of flight within Budapest FIR*	7	UL 620 BADOR
Célrepülőtér (ICAO kód szerint) és a számított érkezési idő (ETA) - (egyeztetett világidőben) *Destination aerodrome (ICAO aerodrome designator should be used) and ETA (UTC)*	8	ETA OAMS 1630 UTC/ 27.11.2015
A magyar repülőtérről történő indulás dátuma és időpontja (egyeztetett világidőben) *Date and time of departure from the Hungarian aerodrome (UTC)*	9	Overflight
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetből történő kilépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és helye *Date, time (UTC) and exit point from Budapest FIR*	10	BADOR 1110 UTC/ 27.11.2015

A repülés célja *Purpose of the flight*	11	THE TRANSP: UP TO 30 TON OF DANGEROUS GOODS FROM EDDP TO OAMS
Fegyver, lőszer, robbanóanyag vagy egyéb veszélyes anyag szállítása (veszélyes áruk esetén IATA kód szerint) *Transport of gun, ammunition, explosive material or dangerous goods (use IATA classification system if dangerous goods)*	12	TYPE OF CARGO FROM LEIPZIG (GERMANY) TO MAZAR E SHARIF (AFGHNISTAN) Type of Dangerous Goods: 1) UN 0339 Class 1.4C – Cartridges, small arms 2) UN 0012 Class 1.4S – Cartridges, small arms 3) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons 4) UN 0048 Class 1.1D – Charges, demolition 5) UN 0054 Class 1.3G – Cartridges, signal 6) UN 0197 Class 1.4G – Signals, smoke 7) UN 0429 Class 1.2G – Articles, pyrotechnic Consignor Germany: German Military Forces, Germany and Federal Police Germany Protection Service Abroad, Germany Consignee Afghanistan: German Military Forces, Afghanistan and Federal Police Germany Protection Service Abroad, Afghanistan
A légijárművön található rádiótechnikai zavaró vagy felderítő, valamint optikai vagy földtani leképező berendezések megjelölése. Ezeknek az eszközöknek Magyarország területén történő használati szándéka *Electronic warfare and surveillance devices and optical or geographical photographic equipment on board. The purpose of the use of this devices within the Hungarian territory*	13	No any
Megjegyzés *Remarks*	14	Cargo will be transported by the route: EDDP (Loading) – OAMS (Offloading)
A kérelmező aláírása *Signature of the applicant* 	15	Mr. Shamsaddin Mirsalayev, Director név és rang (nyomtatott betükkel vagy gépelve) *name and rank in block letters or typed*

Hely és dátum
Place and date: Baku, 02 November 2015 ..... P.H./*Stamp*

Anexa 2 la H.G. 1172/2003

CERERE PENTRU APROBARE DIPLOMATICA DE ZBOR
REQUEST FOR DIPLOMATIC CLEARANCE

1. Tara (Country): .....AZERBAIJAN.....
2. Nationalitatea (Nationality of aircraft): .....AZERBAIJAN.....
3. Oporatorul aerian (Air Operator): .....SILK WAY AIRLINES.....
4. Nr sl timpul aeronavei (nr and type of the aircraft): .....IL 76TD .....
5. Nr inmatriculare (registration number): 4K-AZ100 OR/ALT. 4K-AZ101; 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ60

6. Semnalul radio (Callsign): AZQ 4142 Leipzig EDDP (Loading) – Mazar E Sharif OAMS (Offloading)

7. Echipaj: nume commandant, nr si grade (Crew: captain, number and ranks): .....
   CAPTAIN: Ibragimov A. OR ALT: NUMBER OF CREW: 9.....
8. Data zborului (Date of Flight): .... 27 NOVEMBER, 2015

9. Aeroport de decolare data si ora UTC (Origin Airfield, date and number UTC): .....
   EDDP 1000 UTC 27.11.2015 – OAMS 1630 UTC 27.11.2015

10. Punctul de inrogistrato in Romania, data si ora UTC (Entry point into Romania Airspace date and time UTC): ... BADOR 1310 UTC; .....
11. Ruta de zbort in Romania (Flight route into Romania Airspace): .....
    ..... UL 620 ....
12. Aeroport de aterizare/decolare in/din Romania, data si ora UTC (Landing airfield and departure in/from Romania, date and time UTC): ...OVERFLIGHT.....
    .....
13. Punctul de iesire din Romania, data si ora UTC (Exit point from Romanian Airspace, date and time UTC): ..... DINRO 1400 UTC; .....
14. Aeroport de destinatie, data si ora UTC (Destination Airfield, date and time UTC):
    EDDP 1000 UTC 27.11.2015 - OAMS 1830 UTC 27.11.2015

Scopul zborului (Purpose of Flight): THE TRANSP. OF DANGEROUS GOODS FROM LEIPZIG (GERMANY) TO MAZAR E SHARIF (AFGHANISTAN).....

15. Pasageri VIP: nivelul de reprezentate (VIP pax: officals level): ....NIL .....
16. Pasageri: numar, tip (militari, civili) Pax: number, type (troops, civilians): ....NIL.....
    .....

Cargo: natura incarcaturli, cantitatea (cargo: type, amount): UP TO 30 TON:
TYPE OF CARGO FROM LEIPZIG TO MAZAR E SHARIF

Type of Dangerous Goods: 1) UN 0339 Class 1.4C - Cartridges, small arms; 2) UN 0012 Class 1.4S – Cartridges, small arms; 3) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons; 4) UN 0048 Class 1.1D – Charges, demolition 5) UN 0054 Class 1.3G – Cartridges, signal; 6) UN 0197 Class 1.4G - Signals, smoke; 7) UN 0429 Class 1.2G – Articles, pyrotechnic

Organizatorul (Freighter): German Armed Forces, Germany
Beneficiarul (Beneficiary): German Armed Forces, Afghanistan
Armament, munitie, materiale periculoase si echipament foto/deo la bord (Fixed armaments, dangerous goods and air photo/video equipment):
Solicitari (Facilities Requested):

a) Alimentate (Refuel): .....N/A .....
b) Paza acronava (Aircraft Guards): .....N/A .....
c) Scutiri de taxe (Free Charges): .....N/A .....
d) Parcare in baza militara (Parking on Military Air Base): .....N/A .....
e) Alte solleitari (other requests): ....

Semnatura si stampila
(Signature and stamp)

Data solicitaril: 02.11.2015
(Date of Application)

APPLICATION FORM

For requests of diplomatic clearance for overflight & landing on Turkish territory

Notes No: Date: 02.11.2015

1. Nationality of the Aircraft:	AZERBAIJAN
2. Type of the Aircraft:	IL-76
3. Aircraft Registration:	4K-AZ100 /ALT: 4K-AZ101; 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ70
4. Radio Call Sign/Flight Number:	AZQ 4142 EDDP (Loading) – OAMS (offloading)
5. Name of Pilot-In-Command (PIC) and number of crew:	PIC: IBRAGIMOV A. OR ALT NUMBER OF CREW: 9
6. Date of Flight:	27 NOVEMBER, 2015
7. Purpose of Flight:	THE TRANSPORTATION: UP TO 30 TON OF DANGEROUS GOODS FROM LEIPZIG (GERMANY) EDDP TO MAZAR-E-SHARIF (AFGHANISTAN) OAMS
8. Names, Ranks and Titles of VIP. Passenger if any:	NIL
9. Name and Four Letter ICAO Location Codes of Departure/Destination Airports:	EDDP (Loading) – OAMS (Offloading)
10.Estimated Times (UTC) of Departure and Arrival to and From these Airports:	ETD EDDP 1000 UTC/27 NOV ETA OAMS 1630 UTC/27 NOV
11.Points of Entry into and Exit from Turkish EIRs:	ENTRY: ODERO EXIT: ROLIN
12.Estimated Times (UTC) of Arrival to and Exit from to these Points:	Route: EDDP – OAMS ENTRY: ODERO 1215 UTC EXIT: ROLIN 1320 UTC
13.Air Routes to be Followed within Turkish EIRs:	UP975 ARPEM UN 644
14.Description of Cargo: (including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO identification codes if any) or any optical or electronic warfare equipment)	TYPE OF CARGO FROM LEIPZIG (GERMANY) TO MAZAR-E-SHARIF (AFGHANISTAN) 1) UN 0339 Class 1.4C – Cartridges, small arms 2) UN 0012 Class 1.4S – Cartridges, small arms 3) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons 4) UN 0048 Class 1.1D – Charges, demolition 5) UN 0054 Class 1.3G – Cartridges, signal 6) UN 0197 Class 1.4G – Signals, smoke 7) UN 0429 Class 1.2G – Articles, pyrotechnic Consignor Germany: German Armed Forces, Germany Consignee Afghanistan: German Armed Forces, Afghanistan
15.Block Clearance Number if any:	N/A
16.Prior authorization clearance number if any (Please indicate the change in the relevant action)	N/A

** The part below will be filled out by the Turkish authorities**

17.Diplomatic Clearance Number:	